

<<论翻译>>

图书基本信息

书名：<<论翻译>>

13位ISBN编号：9787560059457

10位ISBN编号：7560059457

出版时间：2006-9

出版时间：外语教学与研究出版社

作者：纽马克

页数：184

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<论翻译>>

### 内容概要

彼得·纽马克(Peter Newmark)是一位语言学家、翻译家、翻译教授和实践型的翻译理论家。从翻译实践出发,又以翻译实践为归宿,纽马克对翻译理论和翻译教学有其独特的看法。《论翻译》是他的第三部著作,收录了他的13篇论文,内容庞杂,几乎涉及到翻译中的各种问题,是其在翻译实践的基础上对翻译所涉及的种种问题所作的理性思考,是其翻译思想发展的一个新起点。

书籍目录

Introduction1 Translation as Means or End - As Imitation or Creation2 Translation: An Introductory Survey3 Translation Today: The Wider Aspects of Translation4 Translation for Language Teaching and Professional Purposes5 The Use of Systemic Linguistics in Translation6 The Virtues of Interference and the Vices of Translationese7 Word and Text: Words and Their Degree of Context in Translation.8 Translation and Mis-translation: The Review, the Revision,and the Appraisal of a Translation9 Pragmatic Translation and Literalism10 Teaching Translation11 Teaching about Translation12 The Translation of Political Language13 Translation as an Instrument of Linguistic, Cultural and Literary CriticismReferencesIndex

## 媒体关注与评论

本书是作者纽马克翻译思想发展的一个新起点。书中的13篇论文，内容庞杂，几乎涉及到翻译中的各种问题。这些文章除了重点讨论语义、语言功能、文本类型、翻译原则和方法、翻译过程、翻译目的等翻译的中心问题外，还讨论了翻译中的许多其他相关问题，如政治词语的翻译、翻译腔问题、翻译对等问题、翻译中干扰的正面和负面影响、翻译中的创造性、翻译与文化的关系、翻译在语言教学中的作用、翻译培训、译者和翻译教师的修养和素质、翻译批评的作用、对20世纪80年代世界翻译情况的回顾和考察、对当时出版的一些重要翻译理论专著的评析等等，并且提出了许多处理各种问题的具体建议，提供了许多实例和案例分析，以指导翻译实践。

编辑推荐

本书是作者纽马克翻译思想发展的一个新起点。书中的13篇论文，内容庞杂，几乎涉及到翻译中的各种问题。这些文章除了重点讨论语义、语言功能、文本类型、翻译原则和方法、翻译过程、翻译目的等翻译的中心问题外，还讨论了翻译中的许多其他相关问题，如政治词语的翻译、翻译腔问题、翻译对等问题、翻译中干扰的正面和负面影响、翻译中的创造性、翻译与文化的关系、翻译在语言教学中的作用、翻译培训、译者和翻译教师的修养和素质、翻译批评的作用、对20世纪80年代世界翻译情况的回顾和考察、对当时出版的一些重要翻译理论专著的评析等等，并且提出了许多处理各种问题的具体建议，提供了许多实例和案例分析，以指导翻译实践。

#### 版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>